



## Pump/Motor Replacement Kit

FP204004AV

### Procedure (cont.)

• **Pump / motor with thermal switch (Figure 2):** This pump / motor has one of the fan wires connected to the thermal switch on compressor head. Use wire cutting tool to cut wire 1 1/2" - 2" from where it connects to thermal switch. The other black fan wire connects to the circuit board. Cut this wire where it connects to circuit board. Prepare wires for reinstallation by stripping back insulation approximately 1/4" with wire stripping tool.

- Remove existing pump / motor by completely cutting off rubber feet with wire cutting tool under baseplate. The wire ties holding cluster of wires together may have to be cut to make pump / motor removal easier.
- Install new pump / motor to tank. Use needlenose pliers and / or flat-head screwdriver to pull and / or push rubber feet through mounting holes in baseplate.
- Reattach fan wires to circuit board. For units with fan wires that do not have pin connectors, connect the short fan wires provided in the kit to existing fan wires using two wire nuts provided in the kit (Figure 4). Connect both black wires to circuit board of replacement motor unit (Figure 5).

**⚠WARNING** Do not connect bare wires without using wire nuts!



For units with fan wires that do have

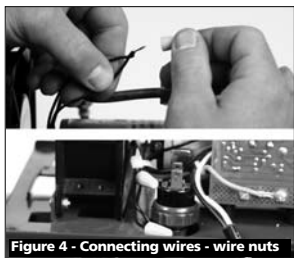


Figure 4 - Connecting wires - wire nuts

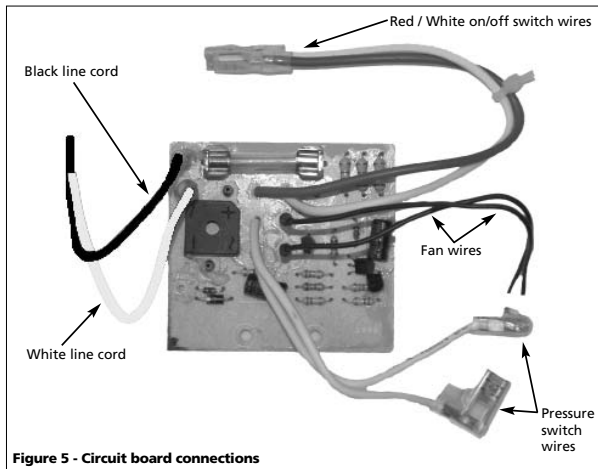


Figure 5 - Circuit board connections

pin connectors, connect both black wires to circuit board of replacement motor unit (Figure 5). *It does not matter which fan wire you connect to each circuit board pin.*

- Reattach black and white line cord wires to circuit board. For units with line wires that do not have pin connectors, connect the short white line wire provided in the kit to existing white line wire using wire nut provided in the kit (Figure 4). Connect the short black line wire provided in the kit to existing black line wire using wire nut provided in the kit (Figure 4). Connect both line wires to circuit board of replacement motor unit (Figure 5).

**⚠WARNING** Do not connect bare wires without using wire nuts!



For units with line cord wires that do have pin connectors, connect both line wires to circuit board of replacement motor unit (Figure 5). Reattach green ground wire from line cord to circuit board with Phillips screwdriver using screw retained in Step 7.

- Connect two short white wires from new pump / motor to pressure

switch. *It does not matter which wire you connect to each pressure switch terminal.* (Refer to Figure 3.)

- Connect exhaust tube to the compressor head by tightening compression nut securely with adjustable wrench.
- If wire nuts were used to connect fan wires and line cord wires, use wire tie (included in kit) to attach fan wires and line cord wires to red and black motor wires to prevent any wires or wire ties from coming in contact with fan blades or copper exhaust tube. Then cut excess wire tie.
- Connect long red and white wires (from new pump / motor) to on/off switch located on inside of shroud. *It does not matter which wire you connect to each power terminal.* **NOTE:** The following procedure may be helpful when reconnecting wires to on/off switch. First, **remove** the on/off switch from the shroud. Next, route long red and white wires through this opening in the shroud while you reinstall shroud to tank base. Connect wires to switch and reinstall switch on shroud.
- Reinstall plastic shroud.

## Juego de repuesto de bomba/motor

FP204004AV

### Procedimiento (Cont.)

del circuito. Si los cables del ventilador están soldados al tablero, use la herramienta para cortar cables para cortar los dos cables negros del ventilador por donde se conectan al tablero del circuito. Prepare los cables para volver a instalarlos quitando el aislamiento aproximadamente 1/4" (0,6 cm) hacia atrás, con la herramienta para pelar cables.

• **Bomba/motor con interruptor térmico (Figura 2):** Esta bomba/motor tiene uno de los cables del ventilador conectado al interruptor térmico en el cabezal del compresor. Use la herramienta para cortar cables, corte el cable entre 1 1/2" a 2" (4 a 5 cm) desde donde se conecta al interruptor térmico. El otro cable negro del ventilador se conecta al tablero del circuito. Corte este cable por donde se conecta al tablero del circuito. Prepare los cables para volver a instalarlos quitando el aislamiento aproximadamente 1/4" (0,6 cm) hacia atrás, con la herramienta para pelar cables.

- Retire la bomba/motor existente, cortando las patas de goma con una herramienta para cortar cable, por debajo de la placa de la base. Puede que tenga que cortar el amarre para cables que sujeta el conjunto de cables para que sacar la bomba/motor sea más fácil.
- Instale la nueva bomba/motor al tanque. Utilice pinzas de punta y/o un destornillador de cabeza plana para tirar y/o empujar las patas de goma por los orificios de montaje en la placa de la base.



Figure 4 - Cómo conectar los cables

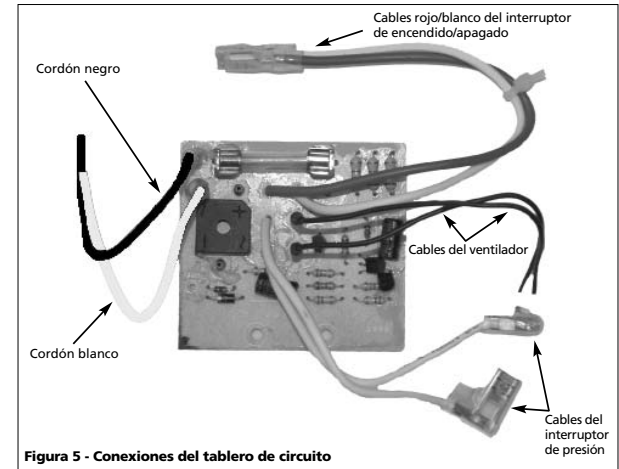


Figure 5 - Conexiones del tablero de circuito

- Vuelva a conectar los cables del ventilador al tablero del circuito. Para las unidades con cables del ventilador que no tienen conectores de clavija, conecte los cables cortos del ventilador que se proporcionan en el juego a los cables del ventilador usando dos tuercas de conexión que se proporcionan en el juego (Figura 4). Conecte ambos cables negros al tablero del circuito de la unidad de repuesto del motor (Figura 5).

**⚠ADVERTENCIA** ¡No conecte cables pelados sin usar tuercas para cable!



Para las unidades con cables del ventilador con conectores de clavija, conecte ambos cables negros al tablero del circuito de la unidad de repuesto del motor (Figura 5). *No importa qué cable del ventilador conecte a cada clavija del tablero del circuito.*

- Vuelva a conectar los cables del cordón blanco y negro al tablero del circuito. Para las unidades con cables que no tienen conectores de clavija, conecte el cable blanco corto que se proporciona en el juego al cable blanco existente usando una tuerca de conexión que se proporciona con el juego (Figura 4). Conecte el cable negro corto que se proporciona con el juego al cable negro existente usando una tuerca de conexión que se proporciona con el juego (Figura

- Conecte ambos cables al tablero del circuito de la unidad de repuesto del motor (Figura 5).

**⚠ADVERTENCIA** ¡No conecte cables pelados sin usar tuercas para cable!



Para las unidades con cables del cordón con conectores de clavija, conecte ambos cables al tablero del circuito de la unidad de repuesto del motor (Figura 5). Vuelva a conectar el cable verde de conexión a tierra del cordón al tablero del circuito con el destornillador Phillips usando el tornillo que guardó en el Paso 6.

- Conecte los dos cables blancos cortos de la nueva bomba/motor al interruptor de presión. No importa qué cable conecte a cada terminal del interruptor de presión. (consulte la Figura 6).
- Conecte el tubo de salida al cabezal del compresor ajustando la tuerca de compresión de modo seguro con la llave ajustable.
- Si se usaron tuercas de conexión para conectar los cables del ventilador y los cables del cordón, use el amarre para cable (que se incluye con el juego) para conectar los cables del ventilador y los cables del cordón a los cables rojo y negro del motor para evitar que los cables o los amarres para cable entren en contacto con las

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



## Juego de repuesto de bomba / motor



Figura 1 - Bomba/motor de reemplazo (sin interruptor térmico en el cabezal de la bomba)



Figura 2 - La bomba/motor puede tener un interruptor térmico en el cabezal de la bomba



Figura 3 - Cómo retirar los cables del interruptor de presión

### Descripción

Este juego de repuesto de bomba/motor contiene piezas necesarias para instalar un nuevo ensamblaje de bomba/motor para el compresor FP2040 / FP2041 / FP2045 / FP2047. Incluye el ensamblaje de la bomba/motor, amarres de cable y tuercas de conexión necesarias durante la instalación.

### Información de seguridad

#### ⚠ PELIGRO

Esto le indica

que hay una situación inmediata que le ocasionaría la muerte o heridas de gravedad.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Esto le indica

que hay una situación que podría ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

#### ⚠ ADVERTENCIA



Apague la energía y desenchufe la unidad del receptáculo de corriente antes de realizar el servicio al compresor.

#### ⚠ PELIGRO



Quite **TODO** el aire comprimido del tanque antes de realizar el servicio al compresor. Esto puede realizarse usando la válvula de seguridad ASME.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Use un cordón un receptáculo debidamente conectados a tierra cuando haga funcionar el compresor. **NO** use un adaptador de conexión a tierra.

### Procedimiento

Se necesitarán las siguientes herramientas para instalar correctamente el juego de repuesto: llave hexagonal métrica de 5mm, pinzas de punta, llave ajustable, destornillador Phillips, herramienta para cortar cables, herramienta para pelar cables y destornillador pequeño de cabeza plana.

**NOTA:** Si en algún momento durante este procedimiento necesita ayuda, llame al 1-800-543-6400 (8:00 am - 5:00 pm EST), o visite [www.chpower.com](http://www.chpower.com).

1. Asegúrese de que la unidad esté desenchufada y despresurizada.
2. Usando una llave métrica hexagonal de 5mm, desatornille cuatro tornillos de la cubierta. Quite la cubierta.
3. Busque un cable largo rojo y uno blanco conectados al interruptor de encendido/apagado en el interior de la cubierta (Figura 4). Retire ambos tirando de las grasas aisladas con las pinzas de punta.
4. Utilice una llave ajustable para sacar el accesorio del tubo de salida del cabezal de la bomba. Gire

suavemente el tubo de salida y sáquelo de la bomba/motor.

5. Retire los dos cables del interruptor de presión (Figura 3).
6. Retire los cables del cordón blanco y negro del tablero del circuito. Si los cables del cordón tienen conexiones de clavija en el tablero del circuito, retire los conectores de los cables del tablero. Si los cables del cordón están soldados al tablero, use una herramienta para cortar cables y corte los cables blanco y negro por donde están conectados al tablero del circuito. Prepare la parte restante de los cables del cordón para volver a instalar, quitando el aislamiento aproximadamente 1/4" (0,6 cm) hacia atrás, con una herramienta para pelar cables. Utilice el destornillador Phillips para retirar el cable verde de conexión a tierra del cordón por donde se conecta al tablero del circuito. Guarde el tornillo para usarlo luego.
7. Desconecte ambos cables del ventilador. Este paso será diferente, según el tipo de bomba/motor que esté reemplazando.

- **Bomba/motor sin interruptor térmico (Figura 1):** Si los cables del ventilador tienen conexiones de clavija en el tablero del circuito, retire los conectores de las clavijas del cable del ventilador del tablero

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



## Kit de rechange pompe / moteur

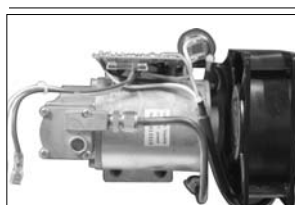


Figure 1 - Pompe/moteur de rechange (sans thermocontacteur sur la tête de la pompe)

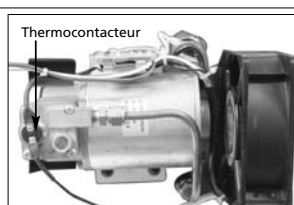


Figure 2 - Pompe/moteur original pourrait avoir un thermocontacteur sur la tête de la pompe

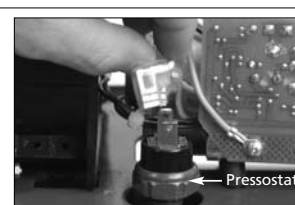


Figure 3 - Retirer les fils du pressostat

### Description

Ce kit de rechange pompe/moteur contient les pièces nécessaires pour installer un nouvel assemblage pompe/moteur pour le compresseur FP2040 / FP2041 / FP2045 / FP2047. Il inclut l'assemblage pompe/moteur, des attaches métalliques et des serre-fils nécessaires pour l'installation.

### Information sur la sécurité

#### ⚠ DANGER

Danger indique une situation hasardeuse imminente qui résultera en perte de vie ou blessures graves.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui peut résulter en perte de vie ou blessures graves.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Couper le courant et débrancher l'appareil de la prise avant tout entretien ou réparation du compresseur



#### ⚠ DANGER

Drainer **TOUT** l'air comprimé du réservoir avant tout entretien ou réparation. On peut utiliser une soupape de sûreté ASME pour ce faire.



#### ⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser une prise de courant et un cordon mis à la terre correctement pour faire fonctionner ce compresseur. **NE PAS** utiliser d'adaptateur de masse.

### Procédure

Les outils suivants seront nécessaires pour installer correctement le kit de rechange : clé hex métrique de 5 mm, pince à becs effilés, clé réglable, tournevis Phillips, outil coupe-fils, outil dénoueur de fils et petit tournevis à tête plate.

**REMARQUE :** Si vous avez besoin d'aide durant cette procédure, veuillez appeler le 1-800-543-6400 (8:00 am - 5:00 pm EST) ou visiter [www.chpower.com](http://www.chpower.com).

1. Il faut vous assurer que l'appareil soit débranché et dépressurisé.
  2. Dévisser les quatre vis de l'écran avec une clé hex. métrique de 5 mm. Retirer l'écran.
  3. Trouver les longs fils rouge et blanc raccordés à l'interrupteur marche/arrêt à l'intérieur de l'écran (figure 4). Retirer les deux en tirant sur les pinces isolées avec une pince à becs effilés.
  4. Utiliser une clé réglable pour retirer le raccord du tube d'échappement de la tête de la pompe. Tourner lentement le tube d'échappement en l'éloignant de la pompe / du moteur.
5. Retirer les deux vis du pressostat (figure 3).
  6. Retirer les fils du cordon blanc et noir de la carte de circuits imprimés. Si les fils du cordon ont des raccords de broches à la carte de circuits imprimés, retirer les raccords de la carte. Si les fils du cordon sont soudés à la carte, utiliser un outil coupe-fils pour couper les fils blancs et noirs à l'endroit où ils sont fixés à la carte de circuits imprimés. Préparer le reste des fils du cordon pour leur réinstallation en dénudant l'isolant d'environ 1/4 po (0,63 cm) avec le dénoueur de fil. Utiliser un tournevis Phillips pour retirer le fil de masse vert du cordon où il se branche à la carte de circuits imprimés. Conserver la vis pour la réutiliser.
  7. Débrancher les deux fils du ventilateur. Cette étape sera différente selon le type de pompe / moteur à remplacer.
- **Pompe / moteur sans thermocontacteur (Figure 1) :** si les fils du ventilateur ont des raccords de broche à la carte de circuits imprimés, retirer les raccords de broche du fil du ventilateur de la carte de circuits imprimés. Si les fils du ventilateur sont soudés à la carte, utiliser un outil coupe-fils pour couper les deux fils noirs à l'endroit où ils sont fixés à la carte de circuits imprimés. Préparer les fils pour leur réinstallation en dénudant l'isolant

**Procédure (suite)**

d'environ 1/4 po (0,63 cm) avec le dénudeur de fil.

• **Pompe / moteur avec thermocontacteur (Figure 2) :** Ce type de pompe / moteur a l'un des fils du ventilateur branché au thermocouple sur la tête du compresseur. Avec l'outil coupe-fils, couper le fil à environ 1 1/2 po à 2 po (3,8 à 5,08 cm) de l'endroit où il se branche au thermocontacteur. L'autre fil noir se branche à la carte de circuits imprimés. Couper ce fil où il se branche à la carte de circuits imprimés. Préparer les fils pour leur réinstallation en dénudant l'isolant d'environ 1/4 po (0,63 cm) avec le dénudeur de fil.

- Retirer la pompe/moteur en place en coupant les pieds de caoutchouc sous la plaque de base avec l'outil coupe-fils. Il faudra peut-être couper les attaches métalliques retenant le faisceau de fils ensemble pour faciliter le retrait de la pompe / moteur.
- Installer la nouvelle pompe / moteur au réservoir. Utiliser la pince à becs effilés et / ou le tournevis à tête plate pour tirer et / ou pousser les pieds de caoutchouc à travers les trous de montage sur la plaque de base.
- Replacer les fils du ventilateur à la carte de circuits imprimés. Pour les appareils aux fils de ventilateur sans raccords de broche, connecter les fils courts du ventilateur fournis dans le kit aux fils du ventilateur en place à l'aide des deux serre-fils fournis dans le kit (figure 4). Brancher les deux fils noirs à la carte de circuits imprimés de l'unité moteur de rechange (figure 5).

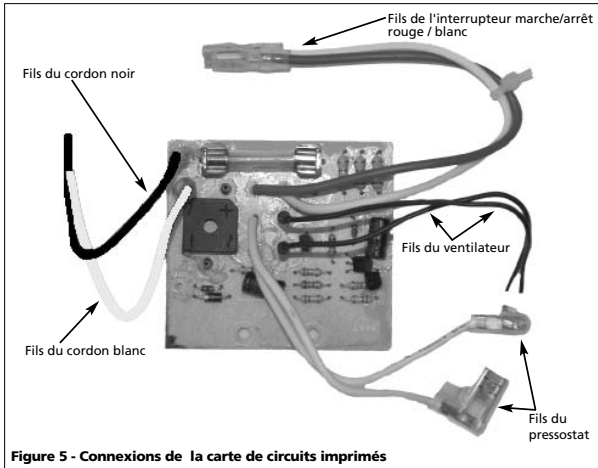


Figure 5 - Connexions de la carte de circuits imprimés

**⚠ AVERTISSEMENT**

*Ne pas raccorder les fils nus sans utiliser de serre-fils !*



Pour les appareils aux fils de ventilateur qui ont des raccords de broche, connecter les deux fils noirs à la carte de circuits imprimés de l'unité moteur de rechange (figure 5). Peu importe le fil de ventilateur connecté à chaque broche de la carte de circuits imprimés.

11. Replacer les fils du cordon blanc et noir à la carte de circuits imprimés. Pour les appareils aux fils de ligne sans raccords de broche, connecter le fil court de ligne blanc fourni dans le kit au fil de ligne blanc en place à l'aide du serre-fil fourni dans le kit (figure 4). Brancher le fil court de ligne noir en place à l'aide du serre-fil fourni dans le kit au fil de ligne noir en place à l'aide du serre-fil fourni dans le kit (figure 4). Brancher les deux fils de ligne à la carte de circuits imprimés de l'unité moteur de rechange (figure 5).

**⚠ AVERTISSEMENT**

*Ne pas raccorder les fils nus sans utiliser de serre-fils !*



Pour les appareils aux fils de cordon qui ont des raccords de broche, connecter les deux fils de ligne à la carte de circuits imprimés de l'unité

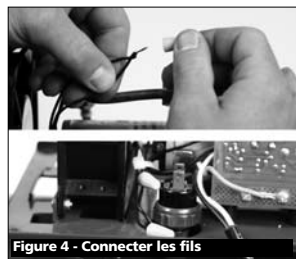


Figure 4 - Connecter les fils

**REMARQUE :** La procédure suivante peut être utile pour rebrancher les fils à l'interrupteur marche/arrêt. D'abord, retirer l'interrupteur marche/arrêt de

l'écran. Ensuite, acheminer les longs fils rouge et blanc par cette ouverture dans l'écran tout en réinstallant l'écran à la base du réservoir. Connecter les fils à

l'interrupteur et réinstaller ce dernier sur l'écran.  
16. Remettre l'écran de plastique.

**Notes  
Notes  
Notas**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---